Gen

Chapter 15

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

אֶל־	לֵאמֹֽר	בַּֽמַּחֲזֶה	אַבְרָם	אֶל־	יְהוָה֙	דְבַר־	הָיָה	הָאֵלֶּה	הַדְּבָרִים	אַחַר ׀
አል	-ለ-ማለት	-በ-ያ-ራእይ	አብራም	-ወደ	እግዚአብሔር	ቃል-የ	ሆነ	-ያ-እነዚህ	-ያ-ነገሮች	-ከ-በኋላ
H0408	H0559	H4236	H0087	H0413	H3068	H1697	H1961	H0428	H1697	

מְאֹֽד׃	הַרְבֵּה	שְׂכָרְךָ	לָךְ	מָגֵן	אָנֹכִי֙	אַבְרָם	תִּירָא
እጅግ	ማብዛት	ዋጋ-ያንተ	-ለ-አንተ	ጋሻ-የ	እኔ	አብራም	ትፈራ
H3966		H7939		H4043	H0595	H0087	H3372

> ከዚህ ነገር በኋላም የእግዚአብሔር ቃል በራእይ ወደ አብራም መጣ፥ እንዲህ ሲል። አብራም ሆይ፥ አትፍራ፤ እኔ ለአንተ ጋሻህ ነኝ፤ ዋጋህም እጅግ ታላቅ ነው።

2

וּבֶן־	עֲרִירִי	הוֹלֵךְ	וְאָנֹכִי	לִי	תִּתֶּן־	מַה־	יֱהֹוִה֙	אֲדֹנָי	אַבְרָם	וַיֹּאמֶר
-እና-ልጅ-የ	ልጅ-አልባ	ሄዳለሁ	-እና-እኔ	-ለ-እኔ	ትሰጣለህ	ምን	እግዚአብሔር	ጌታ	አብራም	-እና-አለ
	H6185	H1980	H0595		H5414	H4100	H3069	H0136	H0087	H0559

אֱלִיעֶֽזֶר׃	דַּמֶּשֶׂק	הוּא	בֵיתִי	מֶשֶׁק
ኤልዓዛር	ደማስቆ	እሱ	ቤቴ	ተተኪ-የ
H0461	H1834	H1931		H4943

> አብራምም። አቤቱ እግዚአብሔር ሆይ፥ ምንን ትሰጠኛለህ? እኔም ያለ ልጅ እሄዳለሁ፤ የቤቴም መጋቢ የደማስቆ ሰው ይህ ኤሊዔዘር ነው አለ።

3

אֹתִֽי׃	יוֹרֵשׁ	בֵּיתִי	בֶן־	וְהִנֵּה	זָרַע	נָתַתָּה	לֹא	לִי	הֵן	אַבְרָם	וַיֹּאמֶר
(ን)-እኔን	ወራሽ	ቤቴ	ልጅ-የ	-እና-እነሆ	ዘር	ሰጠህ	አል	-ለ-እኔ	እነሆ	አብራም	-እና-አለ
H0853	H3423			H2009	H2233	H5414	H3808		H2005	H0087	H0559

> አብራምም። ለእኔ ዘር አልሰጠኸኝም፤ እነሆም፥ በቤቴ የተወለደ ሰው ይወርሰኛል አለ።

4

אֲשֶׁר	אִם֙	כִּי־	זֶה	יִֽירָשְׁךָ	לֹא	לֵאמֹר	אֵלָיו֙	יְהוָה	דְבַר־	וְהִנֵּה
የ	ከ-ሆነ	ምክንያቱም	ይህ	ይወርስህም	አይ	-ለ-ማለት	-ወደ-እሱ	እግዚአብሔር	ቃል-የ	-እና-እነሆ
			H2088	H3423	H3808	H0559	H0413	H3068	H1697	H2009

יִירָשֶֽׁךָ׃	הוּא	מִמֵּעֶיךָ	יֵצֵא
ይወርስሃል	እሱ	-ከ-ሆድ-ያንተ	ይወጣል
H3423	H1931	H4578	H3318

> እነሆም፥ የእግዚአብሔር ቃል እንዲህ ሲል መጣለት። ይህ አይወርስህም፤ ነገር ግን ከጉልበትህ የሚወጣው ይወርስሃል።

5

אִם־	הַכּוֹכָבִים	וּסְפֹר֙	הַשָּׁמַיְמָה	נָא	הַבֶּט־	וַיֹּאמֶר	הַחוּצָה	אֹתוֹ	וַיּוֹצֵא
ከ-ሆነ	-ያ-ከዋክብት	-እና-ቁጠር	-ያ-ሰማያት-ወደ	እባክህ	ተመልከት	-እና-አለ	-ያ-ውጭ	(ን)-እሱን	-እና-አወጣው
	H3556		H8064	H4994	H5027	H0559	H2351	H0853	H3318

זַרְעֶֽךָ׃	יִהְיֶה	כֹּה	לוֹ	וַיֹּאמֶר	אֹתָם	לִסְפֹּר	תּוּכַל
ዘር-ያንተ	ይሆናል	እንዲህ	-ለ-እሱ	-እና-አለ	(ን)-እነሱን	-ለ-መቁጠር	ትችላለህ
H2233	H1961	H3541		H0559	H0853		H3201

> ወደ ሜዳም አወጣውና። ወደ ሰማይ ተመልከት፥ ከዋክብትንም ልትቈጥራቸው ትችል እንደ ሆነ ቍጠር አለው። ዘርህም እንደዚሁ ይሆናል አለው።

6

צְדָקָֽה׃	לּוֹ	וַיַּחְשְׁבֶהָ	בַּֽיהוָה	וְהֶאֱמִן
ጽድቅ	-ለ-እሱ	-እና-ቆጠረለት	-በ-እግዚአብሔር	-እና-አመነ
H6666		H2803	H3068	H0539

> አብራምም በእግዚአብሔር አመነ፥ ጽድቅም ሆኖ ተቈጠረለት።

7	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	אֲנִי	יְהוָה	אֲשֶׁר	הוֹצֵאתִיךָ	מֵאוּר	כַּשְׂדִּים	לָתֶת	לְךָ
	-እና-አለ	-ወደ-እሱ	እኔ	እግዚአብሔር	የ	አወጣሁህ	-ከ-ኡር	ከለዳውያን	-ለ-መስጠት	-ለ-አንተ
	H0559	H0413	H0589	H3068		H3318		H3778	H5414	
	אֶת־	הָאָרֶץ	הַזֹּאת	לְרִשְׁתָּהּ׃						
	(ን)	-ያ-ምድር	-ያ-ይህች	-ለ-መውረስ-እሷን						
	H0853	H0776	H2063	H3423						

ይህችን ምድር ትወርሳት ዘንድ እንድሰጥህ ከከለዳውያን ዑር ያወጣሁህ እግዚአብሔር እኔ ነኝ አለው።

8	וַיֹּאמַר	אֲדֹנָי	יֱהוִה	בַּמָּה	אֵדַע	כִּי	אִירָשֶׁנָּה׃
	-እና-አለ	ጌታ	እግዚአብሔር	-በ-ምን	አውቃለሁ	እንደ	እወርሳታለሁ
	H0559	H0136	H3069	H4100	H3045		H3423

አቤቱ እግዚአብሔር ሆይ፥ እንድወርሳት በምን አውቃለሁ? አለ።

9	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	קְחָה	לִי	עֶגְלָה	מְשֻׁלֶּשֶׁת	וְעֵז	מְשֻׁלֶּשֶׁת	וְאַיִל	מְשֻׁלָּשׁ
	-እና-አለ	-ወደ-እሱ	ውሰድ	-ለ-እኔ	ጊደር	ሦስት-ዓመት	-እና-ፍየል	ሦስት-ዓመት	-እና-በግ	ሦስት-ዓመት
	H0559	H0413	H3947			H8027	H5795	H8027		H8027
	וְתֹר	וְגוֹזָל׃								
	-እና-ርግብ	-እና-ጫጩት								
	H8449	H1469								

እርሱም። የሦስት ዓመት ጊደር፥ የሦስት ዓመት ፍየልም፥ የሦስት ዓመት በግም፥ ዋኖስም፥ ርግብም ያዝልኝ አለው።

10	וַיִּקַּח־	לוֹ	אֶת־	כָּל־	אֵלֶּה	וַיְבַתֵּר	אֹתָם	בַּתָּוֶךְ	וַיִּתֵּן	אִישׁ־
	-እና-ወሰደ	-ለ-እሱ	(ን)	ሁሉ-የ	እነዚህ	-እና-ከፈለ	(ን)-እነሱን	-በ-ያ-መካከል	-እና-አደረገ	ሰው
	H3947		H0853	H3605	H0428	H1334	H0853	H8432	H5414	H0376
	בִּתְרוֹ	לִקְרַאת	רֵעֵהוּ	וְאֶת־	הַצִּפֹּר	לֹא	בָתָר׃			
	ግማሽ-የ-እሱ	-ለ-ማገናኘት	ጎረቤት-የ-እሱ	-እና-(ን)	-ያ-ወፍ	አል	ከፈለ			
	H1335	H7125	H7453	H0853	H6833	H3808	H1334			

እነዚህንም ሁሉ ወሰደለት፥ በየሁለትም ከፈላቸው፥ የተከፈሉትንም በየወገኑ ትይዩ አደረጋቸው፤ ወፎችን ግን አልከፈለም።

11	וַיֵּרֶד	הָעַיִט	עַל־	הַפְּגָרִים	וַיַּשֵּׁב	אֹתָם	אַבְרָם׃
	-እና-ወረደ	-ያ-አሞራ	-በ	-ያ-ሬሳዎች	-እና-ነዳ	(ን)-እነሱን	አብራም
	H3381	H5861		H6297	H5380	H0853	H0087

አሞራዎችም በሥጋው ላይ ወረዱ፥ አብራምም አበረራቸው።

12	וַיְהִי	הַשֶּׁמֶשׁ	לָבוֹא	וְתַרְדֵּמָה	נָפְלָה	עַל־	אַבְרָם	וְהִנֵּה	אֵימָה	חֲשֵׁכָה
	-እና-ሆነ	-ያ-ፀሐይ	-ለ-መግባት	-እና-ጥልቅ-እንቅልፍ	ወደቀ	-በ	አብራም	-እና-እነሆ	ፍርሃት	ጨለማ
	H1961	H8121	H0935	H8639	H5307		H0087	H2009	H0367	H2825
	גְדֹלָה	נֹפֶלֶת	עָלָיו׃							
	ታላቅ	ወደቀች	-በ-እሱ							
		H5307								

ፀሐይም በገባች ጊዜ በአብራም ከባድ እንቅልፍ መጣበት፤ እነሆም፥ ድንጋጤና ታላቅ ጨለማ ወደቀበት፤

13	וַיֹּאמֶר	לְאַבְרָם	יָדֹעַ	תֵּדַע	כִּי־	גֵר	יִהְיֶה	זַרְעֲךָ	בְּאֶרֶץ	לֹא	לָהֶם
	-እና-አለ	-ለ-አብራም	ማወቅ	ታውቃለህ	እንደ	ስደተኛ	ይሆናል	ዘር-ያንተ	-በ-ምድር	አል	-ለ-እነሱ
	H0559	H0087	H3045	H3045		H1616	H1961	H2233	H0776	H3808	
	וַעֲבָדוּם	וְעִנּוּ	אֹתָם	אַרְבַּע	מֵאוֹת	שָׁנָה׃					
	-እና-ያገለግሏቸዋል	-እና-ያስጨንቋቸዋል	(ን)-እነሱን	አራት	መቶ	ዓመት					
	H5647		H0853	H0702	H3967	H8141					

አብራምንም አለው። ዘርህ ለእርሱ ባልሆነች ምድር ስደተኞች እንዲሆኑ በእርግጥ እወቅ፤ ባሪያዎች አድርገውም አራት መቶ ዓመት ያስጨንቋቸዋል።

14

וְגַ֧ם	אֶת־	הַגּ֛וֹי	אֲשֶׁ֥ר	יַעֲבֹ֖דוּ	דָּ֣ן	אָנֹ֑כִי	וְאַחֲרֵי־	כֵ֥ן	יֵצְא֖וּ	בִּרְכֻ֥שׁ	גָּדֽוֹל׃
-እና-ደግሞ	(ን)	-ያ-ሕዝብ	የ	ያገለግሉ	ፈራጅ	እኔ	-እና-ከ-በኋላ	እንዲህ	ይወጣሉ	-በ-ንብረት	ታላቅ
H1571	H0853			H5647	H1777	H0595			H3318	H7399	

ደግሞም በባርነት በሚገዙአቸው ሕዝብ ላይ እኔ እፈርዳለሁ፤ ከዚያም በኋላ በብዙ ከብት ይወጣሉ። q2 ኤሊዔዘር የተባለውን የግዕዙን መጽሐፍ ኢያውብር ይለዋል።

15

וְאַתָּ֛ה	תָּב֥וֹא	אֶל־	אֲבֹתֶ֖יךָ	בְּשָׁל֑וֹם	תִּקָּבֵ֖ר	בְּשֵׂיבָ֥ה	טוֹבָֽה׃
-እና-አንተ	ትመጣለህ	-ወደ	አባቶች-ያንተ	-በ-ሰላም	ትቀበራለህ	-በ-ሽበት	ጥሩ
	H0935	H0413	H0001	H7965	H6912	H7872	

አንተ ግን ወደ አባቶችህ በሰላም ትሄዳለህ፤ በመልካም ሽምግልና ትቀበራለህ።

16

וְד֥וֹר	רְבִיעִ֖י	יָשׁ֣וּבוּ	הֵ֑נָּה	כִּ֠י	לֹא־	שָׁלֵ֛ם	עֲוֺ֥ן	הָאֱמֹרִ֖י	עַד־	הֵֽנָּה׃
-እና-ትውልድ	አራተኛ	ይመለሳሉ	ወዲህ	ምክንያቱም	አል	ሙሉ	ኃጢአት-የ	-ያ-አሞራውያን	-እስከ	ወዲህ
H1755	H7243	H7725	H2008		H3808	H8003	H5771	H0567	H5704	H2008

በአራተኛው ትውልድ ግን ወደዚህ ይመለሳሉ፤ የአሞራውያን ኃጢአት ገና አልተፈጸመምና።

17

וַיְהִ֤י	הַשֶּׁ֙מֶשׁ֙	בָּ֔אָה	וַעֲלָטָ֖ה	הָיָ֑ה	וְהִנֵּ֨ה	תַנּ֤וּר	עָשָׁן֙	וְלַפִּ֣יד	אֵ֔שׁ	אֲשֶׁ֣ר	עָבַ֔ר	בֵּ֖ין	הַגְּזָרִ֥ים	הָאֵֽלֶּה׃
-እና-ሆነ	-ያ-ፀሐይ	ገባች	-እና-ጭለማ	ሆነ	-እና-እነሆ	እቶን-የ	ጭስ	-እና-ችቦ-የ	እሳት	የ	አለፈ	-በ-መካከል	-ያ-ቁርጥራጮች	-ያ-እነዚህ
H1961	H8121	H0935	H5939	H1961	H2009	H8574	H6227	H3940	H0784			H0996	H1506	H0428

ፀሐይም በገባች ጊዜ ታላቅ ጨለማ ሆነ፤ የምድጃ ጢስና የእሳት ነበልባል በዚያ በተከፈለው መካከል አለፈ።

18

בַּיּ֣וֹם	הַה֗וּא	כָּרַ֧ת	יְהוָ֛ה	אֶת־	אַבְרָ֖ם	בְּרִ֣ית	לֵאמֹ֑ר	לְזַרְעֲךָ֗	נָתַ֙תִּי֙	אֶת־	הָאָ֣רֶץ	הַזֹּ֔את	מִנְּהַ֣ר	מִצְרַ֔יִם	עַד־	הַנָּהָ֥ר	הַגָּדֹ֖ל	נְהַר־	פְּרָֽת׃
-በ-ያ-ቀን	-ያ-ያ	ቆረጠ	እግዚአብሔር	-ከ	አብራም	ቃል-ኪዳን	-ለ-ማለት	-ለ-ዘር-ያንተ	ሰጠሁ	(ን)	-ያ-ምድር	-ያ-ይህች	-ከ-ወንዝ-የ	ግብፅ	-እስከ	-ያ-ወንዝ	-ያ-ታላቅ	ወንዝ-የ	ፍራት
H3117	H1931	H3772	H3068	H0854	H0087	H1285	H0559	H2233	H5414	H0853	H0776	H2063	H5104	H4714	H5704	H5104		H5104	H6578

በዚያ ቀን እግዚአብሔር ለአብራም እንዲህ ብሎ ቃል ኪዳን አደረገ። ከግብፅ ወንዝ ጀምሮ እስከ ታላቁ ወንዝ እስከ ኤፍራጥስ ወንዝ ድረስ ይህችን ምድር ለዘርህ ሰጥቼአለሁ፤

19

אֶת־	הַקֵּינִי֙	וְאֶת־	הַקְּנִזִּ֔י	וְאֵ֖ת	הַקַּדְמֹנִֽי׃
(ን)	-ያ-ቄናውያን	-እና-(ን)	-ያ-ቅንዛውያን	-እና-(ን)	-ያ-ቀድሞናውያን
H0853	H7017	H0853	H7074	H0853	H6935

ቄናውያንን ቄኔዛውያንንም

20

וְאֶת־	הַחִתִּ֥י	וְאֶת־	הַפְּרִזִּ֖י	וְאֶת־	הָרְפָאִֽים׃
-እና-(ን)	-ያ-ሔታውያን	-እና-(ን)	-ያ-ፍሬዛውያን	-እና-(ን)	-ያ-ረፋይማውያን
H0853	H2850	H0853	H6522	H0853	

ቀድሞናውያንንም ኬጢያውያንንም

21

וְאֶת־	הָאֱמֹרִי֙	וְאֶת־	הַֽכְּנַעֲנִ֔י	וְאֶת־	הַגִּרְגָּשִׁ֖י	וְאֶת־	הַיְבוּסִֽי׃	ס
-እና-(ን)	-ያ-አሞራውያን	-እና-(ን)	-ያ-ከነዓናውያን	-እና-(ን)	-ያ-ጊርጋሻውያን	-እና-(ን)	-ያ-ይቡሳውያን	ס
H0853	H0567	H0853		H0853	H1622	H0853	H2983	

ፌርዛውያንንም ራፋይምንም አሞራውያንንም ከነዓናውያንንም ጌርጌሳውያንንም ኢያቡሳውያንንም።